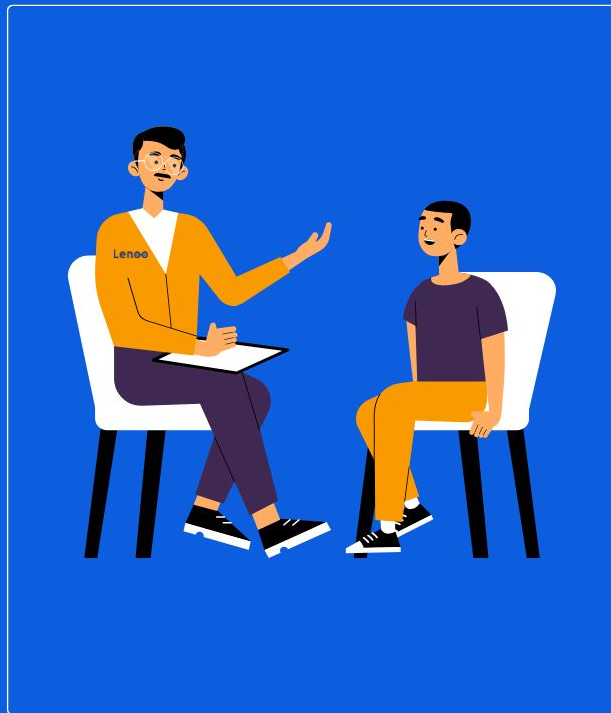




# The Stavanger dialect

A mini course



# Kapittel 1

Pronomen

Infinitiv

Presens

Spørreord

Spørsmål og svar

Setninger

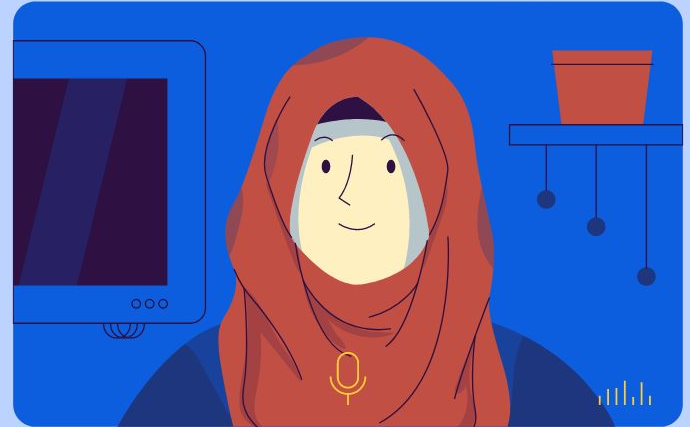
# Pronomen

## 1 Subjektform

Eg	jeg
Du	du
Han/ an	han
Hu / u	hun
De	de
Dokkår	dere
Me	vi

## 2 Objektform

Meg	meg
Deg	deg
Han/ an	han/ham
Hu/henna	henne
De	de
Dokkår	dem
Oss	oss





# Spørsmål og svar

## SPØRSMÅL:

Ka hette du?

Kor bor du?

Kor komme du fra?

Ka for någon språk snakke du?

## SVAR:

Eg hette Siv.

Eg bor i Norge. I Oslo, på Grunerløkka.

Eg komme fra Norge, fra Stavanger.

Eg snakke norsk, engelsk, litt fransk og litt italiensk.

# Pronomen

## Subjektform

Eg

Du

Hu/ u

Han/ an

De

Dokkår

Me

## Setninger

Eg hette Siv.

Kor bor du?

Ka hette hu? Ka hett`u?

Kor bor han? Kor bor an?

Ka gjør an på?

Me kan snakka med an me.



# Spørsmål og svar

Ka hette du?  
Kor komme du fra?  
Kor bor du?  
Ka for någen språk  
snakke du?



Eg hette Silje.  
Eg komme fra Stavangår. Eg  
bor på Hinna.  
Eg snakke norsk og  
spansk, og litt polsk Og du,  
Andreas?



Eg komme fra Sandnes,  
fra sentrum i Sandnes.  
Eg bor i Stavangår nå,  
på Forus. Eg snakke  
norsk, engelsk og tysk.



# Infinitiv

## STAVANGERDIALEKTEN:

å spisa

å driikka

å sitta

å lesa

å jobba

å laga

å trenå

## BOKMÅL:

å spise

å drikke

å sitte

å lese

å jobbe

å lage

å trene

# Ka lige du å gjør?



Eg lige å....

## Eg lige å:

trena

spisa

drikka

sova

lesa

rydda

slappa av

se på tv

gå ein tur

jogga

vaska

rydda

studera

dusja

bada

svømme

klatra

sykla

## Setninger:

Eg lige å drikka vin, se på tv og slappa av. Eg lige å gå på tur, trena med vennar og lesa ei bog.





# Presens

## STAVANGERDIALEKTEN:

jobbe

sove

drikke

spise

ligge

kjøpe

slappe av

## BOKMÅL:

jobber

sover

drikker

spiser

ligger

kjøper

slapper av



# VERB I PRESENS

The verb present tense in the Stavanger dialect often ends with -e.  
Below you will find a list of the most common verbs in present tense.

## presens

lese  
sole seg  
vaske seg  
dusje  
rydde  
organisere  
studere  
arbeide  
skrive  
stelle  
passe på  
følge  
hente  
levere  
koke  
legge seg

## presens

går  
e  
komme  
sitte  
drikke  
jobbe  
vaske  
trene  
slappe av  
dusje  
sove  
lage  
gjør  
har  
treffe  
kjøre

## presens

sykle  
står opp  
fikse  
leke  
spille  
fryse  
skrur  
pusse  
greie  
kler på seg  
pakke  
ordne  
tar  
snakke  
bestille  
får

## presens

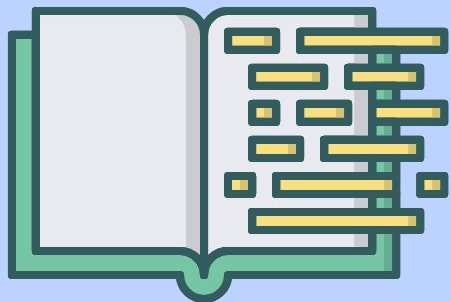
kose seg  
pynte  
forberede  
rapportere  
møte  
henge  
chille  
skype  
sjekke  
ser  
seie  
fortelle  
klippe  
reise  
drar  
flyr

## Setninger:

Hu lese ei bog.  
Han drikke ein kopp kaffi.  
De snakke samene.  
Me vaske og rydde huset.  
Dokkår trene og jogge hver dag.  
Han slappe av om kvelden.  
De sole seg i hagen.  
Hu organisere skapet.  
De studerer norsk samene/ sammen.  
Hu passe på ungane.  
De hente ungane i barnehagen.  
Hu koke to egg.

### Ordliste:

te- til  
Kver- hver



# Setninger med presens

Presens in the Stavanger dialect usually ends with -e. This is confusing for a lot of people. When they go to their Norwegian course they learn that present tense is always with an R in the end. In the Stavanger dialect it takes the same form as infinitive in bokmål. Let`s have a look:

## Presens i stavangerdialekten.

Drikke  
spise  
jobbe  
komme  
lage  
studere

## Setninger:

Eg drikke vin og øl.  
Hu spise pasta med parmesan.  
De jobbe hver dag.  
Han komme fra Italia, fra Roma.  
Me lage middag klokka fira.  
Dokkør studere norsk nå.

# Ka gjør du på mandag?

På mandag  
på tirsdag  
på onsdag...

På mandag jobbe eg.

På tirsdag spise eg sushi.

På onsdag trene eg, og eg besøge morå mi.

På torsdag slappe eg av, og eg ser på Netflix.

I helgå drar eg te hyttå, og eg går turår i fjellet.

Ka gjør du på mandag? tirsdag? ect





# Negasjon: ikke

## Stavangerdialekten= ikkje

You can say either ikkje or use an abbreviation: `kje.

Hu snakke ikkje engelsk.

Han kan `kje komma te middag.

De vil ikkje / De vil `kje spisa middag med oss.

Quite often in verbal expression you can only hear: kje, indicating negation = ikke.

# Spørreord

## Spørreord:

Stavangerdialekt

Ka

Kor

Kem

Når/ Ka tid

Koffår

Kossen / kordan

Ka for ein

Ka for et

Ka for någen

## Spørreord:

Bokmål

hva

hvor

hvem

når

hvorfor

hvordan

hvilken

hvilket

hvilke

## Spørsmål:

Stavangerdialekt

Ka hette du?

Kor bor du?

Kem e det?

Ka tid komme du på besøk?

Koffår bor du i Norge?

Kossen går det?

Ka for ein bil kjøre du?

Ka for et hus bor du i?

Ka for någen bøker lese du?

## Spørsmål:

Bokmål

hva heter du?

Hvor bor du?

Hvem er det?

Når kommer du på besøk?

Hvorfor bor du i Norge?

Hvordan går det?

Hvilken bil kjører du?

Hvilket hus bor du i?

Hvilke bøker leser du?



# En dialog:

Silje og Kristina sitter på kafe. Silje hjelper Kristina med norskleksene. Silje er norsklærer og Kristina er student. Hør på dialogen, se på dialogen.

Listen and read for maximum effect. You can look away from the screen also, and just try and listen. See if you can understand.

**Silje:** Hei, Kristina. Kor komme du fra?

**Kristina:** Eg komme fra Slovenia, fra Maribor. Og du?

**Silje:** Eg komme fra Norge, fra Stavangår. Eg bor på Storhaug her i Stavangår. Og du?

**Kristina:** Eg bor på hinna i Stavangår. Koffår snakke du ikkje polsk?

**Silje:** Eg kan ikkje polsk. Men eg snakke litt italiensk. Ka for någen språk snakke du?

**Kristina:** Eg snakke slovensk, engelsk og litt norsk. Eg e ikkje veldig flinke.

**Silje:** Eg syns at du e kjempeflinke eg! Koffer studere du norsk?

**Kristina:** Fordi eg vil jobba her i Norge. Hvis eg vil jobba i Norge må eg få B2 på norskprøven. Det e målet mitt!

**Silje:** Det e et kjempebra mål! Kossen går det med leksene?

**Kristina:** Det går bra. Eg studere norsk kver dag.

**Silje:** Det e veldig viktig. Du blir flinkere og flinkere hvis du studere kver dag. Og, du snakke norsk med meg nå. Det hjelpe åg!

**Kristina.** Det e sant. Takk for hjelpen!

# 3 ways to make questions

## 1) Spørreord

## 2) Verb

## 3) ....., ikkje sant?

	1) Spørreord	2) Verb	3) ....., ikkje sant?
<b>Infinitiv</b>	<p>Ka lige du å gjør i fritidå di? Ka lige du å spisa? Koffår lige du å bo i Norge? Ka tid lige du å laga middag? Kem lige du å trenna med? Kossen lige du kaffien din?</p>	<p>You cannot make a question starting with infinitive. But, the most famous question of them all can be quoted here:</p> <p>Å ver, eller ikkje ver. Det e spørsmålet!</p>	<p>Du lige å spisa pasta, ikkje sant? Han elske å reisa, ikkje sant? Hu like å snakka norsk, ikkje sant? De like å trenna, ikkje sant? Hu elske å drikka vin, ikkje sant? Me foretrekke å dra te Italia, ikkje sant?</p>
<b>Presens</b>	<p>Koffår spise du alltid pasta? Ka tid studere du norsk? Ka drikke du nå? Kossen går det? Kem studere du norsk med?</p>	<p>Hette du Siv? Spise du pasta med parmesan? Lage du frokost te meg? Har du lyst på et egg? Jobbe du kver dag?</p>	<p>Han hette Olav, ikkje sant? Du bor i Norge, ikkje sant? Me spise middag samene i dag, ikkje sant? Hu snakke norsk, ikkje sant? De jobbe her i Oslo, ikkje sant?</p>





# Oppgaver til kap 1:

Ka hette du?

Kor komme du fra?

Kor bor du nå?

Ka for någon språk snakke du?

Koffår studere du norsk?

Ka gjør du i dag?

Kossen går det?

Skriv setninger og lag video.



# Kapittel 2

Hvordan går det?

Tallord og tall

Hva er klokken?

Substantiv



# Kossen går det?

Spørsmål: Hei, kossen går det?

Svar: Det går bra. Det går skambra. Det går dridbra. Det går heilt ok.

Spørsmål: Kossen har du det?

Svar: Joda, eg har det fint.

Eg har det heilt ok. Eg har det drid. Eg har det vanskelig. Eg har det skamfint. Eg har det heilt topp.



# Tallord / Tall

1- ein/et/ei

2- to

3-tri

4-fira

5-fem

6-seks

7-syv

8-åtta

9-ni

10-ti

11-elleve

12- tålv

13-tretten

14- fjorten

15-femten

16-seisten

17-sytten

18-atten

19-nitten

20-tjue

21-tjueein

22-tjueto

23-tjuetri

24-tjuefira

25-tjuefem

26-tjueseks

27-tjuesyv

28-tjueåtta

29-tjueni

30-tretti

40-førti

50-femti

58- femtiåtta

60-seksti

70-sytti

80-åtti

90-nitti

100- hundre

102- hundre og to

240- to hundre og førti

Årstall:

1990- nitten nitti

2022- to tusen og tjueto  
eller tjue tjueto.



# En dialog i butikken

**Petra:** Se, Einar! Dorr e rabatt på kyllingkjøttdeig. Ta fira, betal for tri. Vil du ha kyllingtaco i kveld?

**Einar:** Nei, det e litt møje med fira pakkår kyllingkjøttdeig. Kan me hellår laga någe sushi? Så kan me spisa litt frukt te dessert. Me kjøpte jo to ananas, fem eplår, tri pærår og seks kiwi. Eg vil spisa litt sunnåre fra nå av. E det greit?

**Petra:** Såklart, eg e heilt enige med deg. Då seie me det sånn. Sunn mat fra nå av. Eg e med på det!

**Einar:** kult, takk. Ska me bare betala i kassen?

**Petra:** Det kan me.

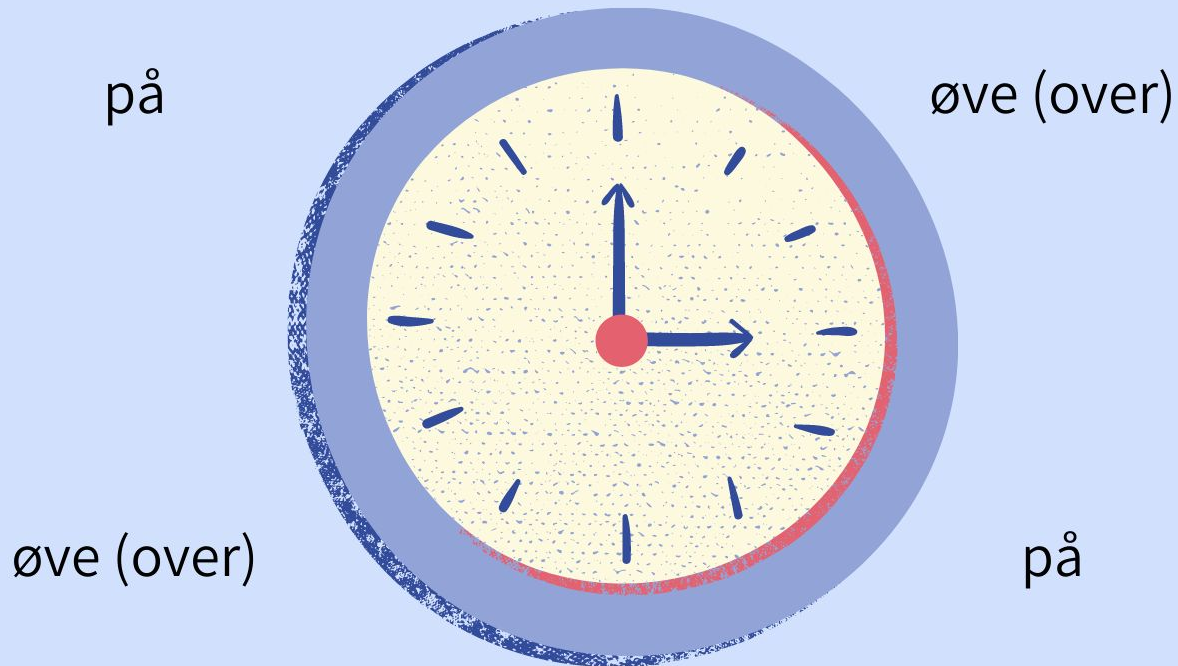
Ordliste:

Dorr e- det er

Møje- mye

Någe- noe

Heilt- helt

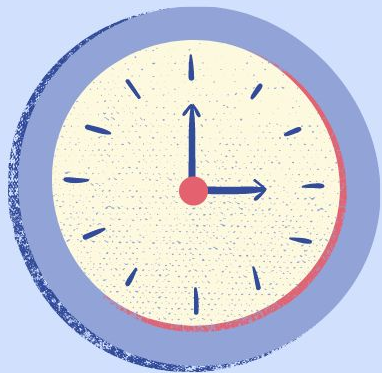


**Ka e klokkå?**

Ka`e u?

# Ka e klokka?

Ka e`u? = Hva er hun? (ei klokka)



09:00 - Klokka e ni.

09:05- Klokka e fem øve ni.

09:15- Klokka e kvart øve ni.

09:20- Klokka e ti på halv ti.

09:30- klokka e halv ti.

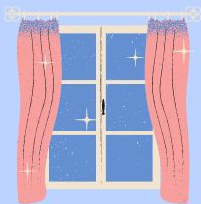
09:40- Klokka e ti øve halv ti.

09:45- klokka e kvart på ti

10:00- Klokka e ti.

# Substantiv

The nouns, singular, plural and definite and indefinite form, also follows a slightly different pattern than bokmål. Lets have a look at some common nouns, and how they look in the 4 forms. You`ll have to memorize some of these, cause in definite form plural they are all different, changing between- ene and -ane endings.



## Entall

## Flertall

### ubestemt

### bestemt

### ubestemt

### bestemt

ein kopp	koppen	koppår	koppene
et bord	bordet	bord	bordene
ei dama	damå	damår	damene
ein mann	mannen	menn	mennene
ein avis	aviså	avisår	avisene
ein stol	stolen	stolår	stolane
et hår	håret	hår	hårene
ein sko	skoen	sko	skoene
et hus	huset	hus	husene
ein bil	bilen	bilår	bilane
et vindu	vinduet	vinduår	vinduane
ein jakke	jakken	jakkår	jakkene
ei jakka	jakkå	jakkår	jakkene
ein hund	hunden	hundår	hundane
ein jobb	jobben	jobbår	jobbane
ein mobil	mobilen	mobilår	mobilane





## Ka for någen ting har du i huset ditt?

I huset mitt har et tri sengår, fem skap, to bord og åtta stolår. Eg har tri vinduer i kver etasje, og to dørår som går ud te hagen. Eg har fem jakkår, syv buksår og to hattår. I stuå har eg ein sofa og to godstolår, ein tv og ein laptop.

Ka for någen ting har du i huset ditt? Kan du skriva någen setninger med substantiv og tallord?



# Oppgaver til kap 2:

Kossen går det i dag? Og koffer går det sånn?

Ka ser du rundt deg? Kor mange ting har du rundt deg?

Ka har du i huset ditt? I livet ditt?

Ka e klokkå nå?

Skriv setninger og lag video.



# Kapittel 3

Hva gjør du en vanlig dag?

Ukedager og helg.

Ukens aktiviteter

Verb i infinitiv

Tidsadverb

# Ka gjør du ein vanlig dag?

Om morgningen,  
midt på dagen,  
om kvelden

Om morgningen spise eg frokost. Eg spise egg med skinke og ost, og drikke to glass jus. Eg drikke tri koppår kaffi. Eg jobbe fra klokka åtta te klokka fira. Eg lage middag te familien min, og me slappe av og snakke samem. Om kvelden ser me på tv og sitte i sofaem.

ka gjør du ein vanlig dag?



# Ka gjør du ein vanlig uka?

mandag-tirsdag-onsdag-torsdag-fredag-lørdag-søndag

På mandag lage eg frokost, drar te byen og treffe vennår. Eg studere norsk, og snakke med familien på skype.

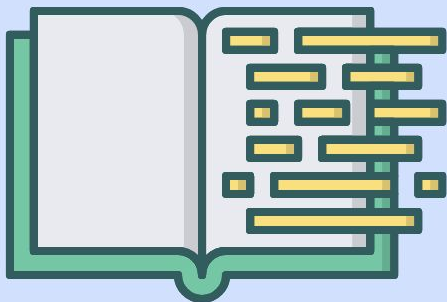
På tirsdag spele eg fotball, drikke vin og lage middag te vennår. Eg gjør leksene mine, og ser på Netflix.

På onsdag jobbe eg, og eg trene på treningsstudioet.

På torsdag går eg på norskkurs, studere norsk, skrive norsk og snakke norsk. Det e viktig å studera norsk hvis du vil jobba her i Norge.

I helgå slappe eg av, eg svømme litt på Gamlingen, går på tur i naturen og ser på film. Eg lige å se på film.





# Setninger med infinitiv

The infinitive form in the Stavanger dialect often gets an -a in the end. Bokmål usually has an -e in the end. Lets have a look.

## Infinitiv i stavangerdialekten.

å drikka  
å spisa  
å jobba  
å komma  
å laga  
å studera

## Setninger:

Eg lige/like å drikka rødvin.  
Eg digge å trenna om kvelden.  
Eg elske å spisa pasta i helgå.  
Eg foretrekke å jobba åtta te fira.  
Eg lige/like å studera norsk med Lenoo.  
Eg like å laga mat te familien min.



# Ka lige du å gjør i helgå?

Preben og Pablo snakke samem. De spør kverandre ka de lige å gjør i helgå. Lytt te dialogen. Les. Se om du forstår ka de seie uten å lese. Les og lytt. Les og lytt.

Ordliste:

Heila- hele

lige/like- liker

einaste- eneste

åg- også

**Preben:** Hei, Pablo! Kossen går det? Lenge siden sist!

**Pablo:** Hei, Preben! Kjekt å se deg. Ja, det e lenge siden nå. Eg e så glad for at det e helg. Eg lige å slappa av i helgå, se på tv, drikka vin, gå på tur, klatra, jogga, svømma og besøka familien min. Ka lige du å gjør i helgå?

**Preben:** Eg lige å studera i helgå. Eg jobbe fra mandag te fredag, så de einaste dagane eg kan studera det e lørdag og søndag. Eg like jo såklart å slappa av eg åg, men eg lige å bruke tiå mi fornuftigt.

**Pablo:** Det va et veldig fornuftigt svar. hehe. Men, ka lige du å gjør når du ikkje studere då? For du studere jo ikkje heila tiå.

**Preben:** Nei, det e sant. Når eg ikkje studere, lige eg å se på Netflix. Eg digge å se på goe serier. Eg kan lett se ein heile serie på søndagen for eksempel. Men, nå må eg gå. Det va kjekt å se deg Pablo. Ha ein goe helg!

**Pablo:** Go helg!



# Tidsadverb



**fysst/  
Først**

Fysst/ først står eg opp. Eg står opp klokka syv. Eg lage litt frokost, og drikke to koppår kaffi. Eg elske kaffi!



**ittepå**

Ittepå går eg te jobb. Eg pleie å sykla te jobb. Det e god trening, og det tar`kje så lang tid.

**itte**

Itte jobb går eg te byen. Eg treffe vennår, og me snakke og drikke vin sammen.

**og så**

Og så går eg hjem. Eg lage middag te familien min, og me spise samen. Me lige å spisa fiskegrateng.

**så**

Så slappe eg av. Eg ser på Netflix og chille.







# Oppgaver til kap 3:

Ka gjør du ein vanlig dag?

Ka gjør du ein vanlig uka?

Ka lige du å gjør i helgå?

Skriv setninger og lag video.



# Kapittel 4

Modalverb

Fremtid

Objektpronomen

Subjektpronomen

Dialog

# Modalverb

å skulle-å ville-å måtte-å kunne-å burde.

The most common modulating verb to make future tense with is SKAL. In the Stavanger dialect it is SKA. When paired with the Stavanger dialect infinitive, you get: Ska drikka, ska jobba, ska lesa ect. Let`s have a look.



å skulle	å ville	å kunne	å burde	å måtte
ska jobba	vil jobba	kan jobba	bør jobba	må jobba
Ska drikka	vil drikka	kan drikka	bør drikka	må drikka
ska studera	vil studera	kan studera	bør studera	må studera
ska laga	vil laga	kan laga	bør laga	må laga
ska jogga	vil jogga	kan jogga	bør jogga	må jogga
ska sitta	vil sitta	kan sitta	bør sitta	må sitta
ska sova	vil sova	kan sova	bør sova	må sova
ska slappa av	vil slappa av	kan slappa av	bør slappa av	må slappa av

We can construct a few verb tenses with the modulating verbs, future tense being one of them. The most common modulating verb to use is SKAL, but they all can indicate different intent in the future.

ska- shall/will.	Eg ska jobba på mandag.
vil-want	Hu vil` kje / hu vil ikkje laga middag i dag. Du må gjør det!
kan-can	De kan ikkje komma på besøg alligavel, de måtte jobba.
bør-should	Me bør studera mer hvis me vil bli flinke i norsk.
må-must	Han må levera posten i helgå.

# Ka ska du gjør i mårå?



Fyst ska eg stå opp. Eg pleie å stå opp i åtta tiå. Ittepå ska eg laga frokost og spisa. Eg drikke tri koppår kaffi, og spise to brødskevår med ost og paprika. Det e veldig typisk norsk å drikka svart kaffi og spisa skjevår. Eg drikke ganske mye kaffi hver dag.


Itte frokost ska eg ta kjøra te jobb. Eg jobbe fra ni te fem. Eg jobbe som ingeniør, så me har mange møtår, og eg bruke møje tid på dataen. Eg spise lunsj i kantina på jobben. Eg pleie å spisa varm lunsj og en salat.

Itte jobb ska eg gå på tur. Eg elske å gå på tur i naturen. Nå e det blomstring, og det e det finaste eg vett. Itte turen ska eg dra hjem, og eg ska laga middag. Eg ska se på Netflix og slappa av.


Ka ska du gjør i mårå?




# En enkel dialog



Kossen går det?  
Ka ska du gjør i dag?



Jo, det går bra med meg.  
Eg ska jobba i dag, og ittepå  
ska eg treffa vennår i byen.  
Og du lars, ka ska du gjør?



Eg har fri i dag, så eg  
ska`kje jobba. Eg ska  
faktisk åg te byen. Ka tid  
ska du der? Kanskje me  
kan treffas?

# Pronomen

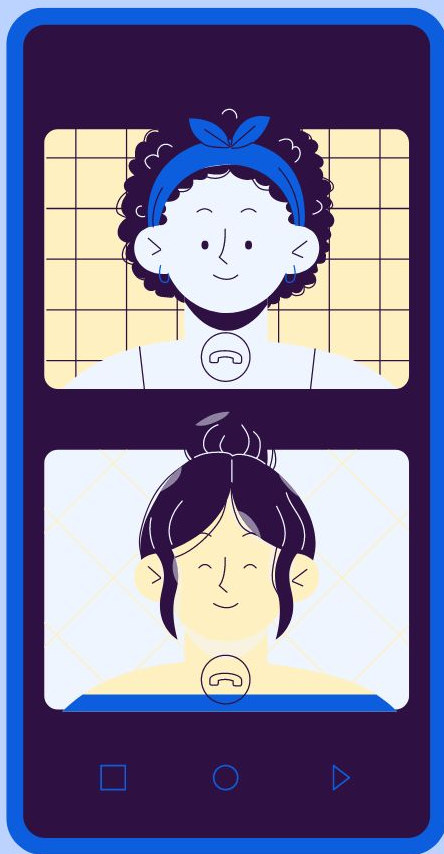
## Objektform

Meg	meg
Deg	deg
Han/ an	han/ham
Hu/henna	henne
De	de
Dokkår	dem
Oss	oss

## Setninger

Eg snakke te deg.  
Du elske meg.  
Han komme på besøg te oss i kveld.  
De lige oss.  
Me drar for å spisa lunsj hos dokkår.  
De ska laga middag te oss i kveld.





# Setninger:

Eg snakke med deg.

Du elske han / Du elsk`an.

Du elske hu / du elsk`u.

Han jobbe med hu /u.

Me spise middag hos dokkår i kveld.

De ska studera norsk samen med oss i dag.

Han lige ikkje sjefen sin / Han lig`ikke sjefen sin.

Me har studert norsk i heila dag.

Dokker lage middag te ongane dokkårs.

# 3 ways to make questions

## 1) Spørreord

## 2) Verb

## 3) ....., ikkje sant?

### Modalverb

Ka ska du gjør i dag?  
Kor vil du reisa i helgå?  
Koffår må me studera kver dag?  
Kem ska laga middag i dag?  
Ka tid ska me jogga?  
Kossen ska me greia  
Norskprøven?  
Ka vil du gjør?  
Ka må me pakka med oss?  
Koffår kan me ikkje reisa nå?  
Ka tid ska me begynna på  
norskkurs?  
Koffår ska du dra te Berlin?  
Kem ska du reisa med?

Ska du reisa i dag?  
Vil du komma på besøk i kveld?  
Må du studera i helgå?  
Vil du spisa middag med meg?  
Ska du lesa den bogå?  
Kan du hjelpa meg?  
Kan eg snakka med deg litt?  
Kan du ringa meg i kveld?  
Ska du hjelpa morå di?  
Vil du drikkå to eller tre glass  
vin?  
Bør me studera mer?  
Bør me gjør leskene våre nå?  
Ska me ver flinke nå?

Du ska flytta te Norge, ikkje sant?  
Du ska drikkå vin i kveld, ikkje sant?  
Du må studera nå, ikkje sant?  
Han ska dra te Italia, ikkje sant?  
Hu vil lesa nå, ikkje sant?  
De bør levera oppgaven snart, ikkje sant?  
Dokkår må laga middag nå, ikkje sant?  
De ska dra te Oslo i kveld, ikkje sant?  
Hu vil gå på kino, ikkje sant?  
Dokkår vil spisa pasta, ikkje sant?  
Han vil ta norskprøven i Juni, ikkje sant?  
Du ska få barn snart, ikkje sant?  
Dokkår må hjem nå, ikkje sant?  
Hu ska slappa av, ikkje sant?





# Oppgaver til kap 4:

Ka ska du gjør i mårå?

Ka ska du gjør i helgå?

Skriv någen setningår med subjekt og objektspronomen.

Skriv setninger og lag video.



# Kapittel 5

Adjektiv

Demonstrativer

Preteritum

Dialog

# Kler / klær



Et skjerf



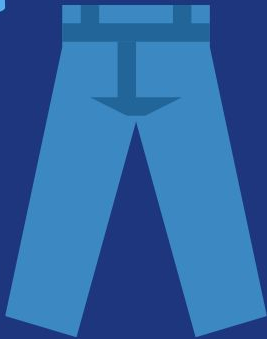
Ein genser



Ein sokk  
Sokkår



Ein jakke



Ei buksa



Ei t-skjorta



# Adjektiv + substantiv

## Substantiv på Stavangerdialekten:

ein bil-bilen-bilår-bilane

et hus-huset-hus-huså

ei jenta-jentå-jentår-jentene

ein jobb-jobben-jobbår-jobbane

## Adjektiv:

fin, stor, rød

liten, kald, varm

grønn, gul, blå

dyr, billig, vakker

## Setninger:

Ein fine, røde, store bil. / to røde bilår

Et lite, kaldt og fint hus. / fem kalde hus.

Ei vakker jenta. / to vakre jentår

Ein goe jobb. / Seks goe jobbår.

# Ka har du på deg i dag?

buksa, t-skorta  
sokkår, sko, caps  
jakke, bluse

Eg har på meg ein kvide/kvit t-skjorta, ein lyseblåe skjorta, en mørkeblå bukse, brune sokkår, ein røde jakke, et gult skjerf, ein rosa lua, svarte hanskår og ein lilla caps.

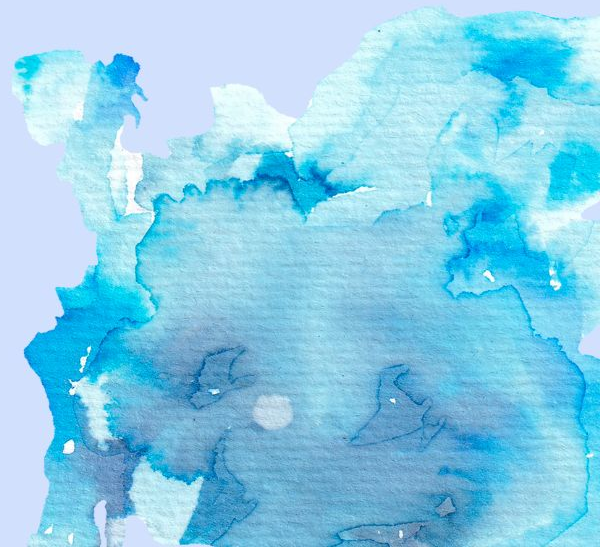
Adjektiv:

rød, gul, kvit, svart, blå, grønn, beige, rosa, lilla, brun, oransje, lang, varm, kort, liten, stor, vakker, stygg, dårlig, enorm, vanskelig, perfekt.



## Ka har du på deg?

Skriv setninger med substantiv og adjektiv.



# Demonstrativer

As you guys know from bokmål, the demonstratives are linked to which noun it is describing. Same with the Stavanger dialect.



det, detta,  
de, disse  
den, denna



## Ein bil:

Denna bilen.

Den bilen.

## To bilår:

Disse bilane.

De bilane.

Denna bilen e min. An e jysla fina.

Disse bilane e ikkje mine. De e dine.

De bilane der borte e an Rolf sine.

## Et hus:

Detta huset.

Det huset.

## To hus:

Disse huså.

De huså.

Detta huset e så fint.

Disse huså e veldig dyre.

Det huset der e ditt hus.

De huså der e ikkje særligt fine.

# Adjektiv i bestemt form

Adjektiv og demonstrativer

Close to you:

Ein gave: Denna fine gaven.

Et hus: Detta fina huset.

To bilår: Disse fine bilane.



Further away:

Ein gave: Den fine gaven.

Et hus: Det fina huset.

To bilår: De fine bilane.





# Har du hørt?...

Iryna og Beatrice snakker sammen. De liker å sladre om naboene.

Ordliste:

harremin- herregud light

ryktår- rykter

sjøl- selv

då- da

**Iryna:** Kom her, eg vil fortella deg ein hemmelighet. Naboen vår, Olav, ska kjøba ein nye, røde bil fordi han vil imponera kompisane sine. Har du hørt någe så morsomt!?

**Beatrice:** E det sant? Harremin, det hørtes løye ud. E du sikker på at det e sant? Det e `kje bare ryktår då?

**Iryna:** Nei, han fortalte meg det sjøl. Kompisen hans, Sergei, har en nye, røde bil og derfor vil han åg ha ein. Typisk guttår, ikkje sant?

**Beatrice:** Det e kanskje det. Eg vett `kje. Me e jo litt sånn me åg. At me vil ha det venninnene våre har. Hvis du har ein nye, fine og kule jakke, så kan det godt ver at eg åg kjøbe meg den samme. hehe.

**Iryna:** Hehe, det e sant! Kanskje me åg e sånn då.





# Preteritum

Preteritum is often the same in the Stavanger dialect and Bokmål. However, there are some exceptions. Here is a list of verbs in the Stavanger dialect in preteritum.



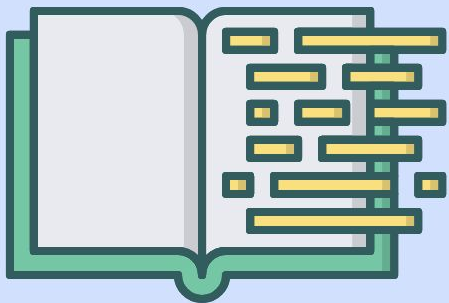
gjekk  
såg  
satt  
likte  
spiste  
glømte  
vaska  
rydda  
fiksa  
rota  
gjorde  
drakk  
sykla  
jogga  
trente  
svømte

leste  
skreiv  
grein  
lo  
sa  
leste  
rapporterte  
jobba/ jobde  
plukte /plukka  
strikka  
dusja / dusjte  
sov  
traff  
la seg  
slappa av  
va

støvsugde  
pynta  
dekk  
gredde håret  
sminka  
kutta  
kokte  
tog  
fekk  
leverte  
plukka opp  
henta  
reiste  
kjørte  
dro  
flydde

## Setninger:

I går gjekk eg ein tur rundt vannet.  
Eg såg ein film med typen min i går.  
Eg satt på stolen heile dagen.  
Eg likte meldingen din, takk.  
Hu spiste heila kagå!  
Eg glømte ud avtalen vår, sorry.  
Eg vaska heila huset i helgå.  
Mannen/ maen min fiksa bilen sist uga.  
Eg sykla 15 km i går.  
De jogga med vennene sine sist helg.  
Dokkår trente samen i øve ett år.  
I fjor svømte eg på Gamlingen kver søndag, ein deilige rutine.  
Eg skreiv et brev te morå mi i går.  
Du pynta bordet te festen.



# Setninger med preteritum

The preteritum tense is very similar to bokmål. With some exceptions: å gå-går-gjekk, å ver-e-var, å se-ser-såg being some of them.

## Preteritum i stavangerdialekten.

gjekk  
va  
spiste  
drakk  
bodde  
såg  
lagde

## Setninger:

Eg gjekk ein tur i går.  
Eg va på kino på lørdag.  
Eg spiste sushi med vennår sist uga.  
Eg drakk champagne på festen!  
Eg bodde i Italia i fjor sommer.  
Eg såg på Netflix heila helgå.  
Eg lagde middag te familien min i går.

# Ka gjorde du i helgå?



Eg hadde ein utrolig kjekke helg. Eg va i Italia, i Roma. Me hadde ein langhelg der, fra torsdag te søndag. Det va heilt fantastisk faktisk. Eg har alltid hatt lyst å besøga Roma, og endelig fekk eg muligheten te det.

Eg dro samen med kjærasten min, Nils. Han hadde hellår ikkje besøkt Italia tidligåre, så det va ganske magisk for oss begge.

Me gjekk møje rundt i gatene, oppdaga små smug og koselige resturanter. En stor del av ferien va å spisa god mat og drikkå god vin. Eg kan ikkje akkurat klaga på det. Meg og Nilse elske å dra på mat-ferier samen. Me såg åg mange museer, og me besøkte såklart Coloseum og Pantheon. Roma e ein heilt utrolig fine by med enormt masse historikk. Me komme garantert te å reisa tebage igjen.

De to siste dagane dro me litt utenfor Roma, te ein liden kystby. Sperlonga. Det va skikkeligt fint der. Me bada, solte oss og bare koste oss.

Eg tror det va det finaste ferien eg någen sinne har vert på.

Ordliste:  
hellår- heller  
møje-mye



# Oppgaver til kap 5:

Ka gjorde du sist uga?

Lag setningår med adjektiv og demonstrativer.

Skriv setninger og lag video.



# Kapittel 6

Adjektiv

Komparativ og superlativ

Presens perfektum

# Adjektiv-Komparativ-Superlativ



The comparative of the adjective is used when we compare something, when we want to say something is better than something else, worse than something else, og when we simply want to say something is the best or the worst. Adjektiv in positiv is just the base of the adjective without conjugation. Lets have a look at some common adjectives and the comparative and superlative in the Stavanger dialect.

In general you can say that comparative ends with -åre and superlativ ends with -ast in the Stavanger dialect, with exceptions of the exceptions. Offcourse.

Positiv	Komparativ	Superlativ	Setningår
fin	finåre	finast	Stine e finåre enn Sigurd. Olav e finast.
stor	større	størst	Eg e større enn deg. Hu e størst.
liden	mindre	minst	Lars e mindre enn Olav. Marius e minst.
kald	kaldåre	kaldast	Dorr e kaldere i Norge enn i Spania. Dorr e kaldast på Svalbard.
stygg	styggåre	styggast	Du har ein stygge genser. Eg har ein styggåre genser enn deg.
vakkår	vakråre	vakrast	Den styggaste genseren har Emilie.
gul	gulåre	gulast	Morå mi e den vakraste som finnes.
rød	rødåre	rødast	Eg vil kjøpe den billigaste vinen de har på polet.
svart	svartåre	svartast	Du date den penaste damå i byen.
pen	penåre	penast	Eg ska ta norskprøven B1-B2, den er møje vanskeligåre enn A2-B1 prøven.
vanskelig	vanskeligåre	vanskeligaste	Hu kjøre den dyraste bilen, men eg har ein kulåre bil.
billig	billigåre	billigaste	



# VERB

As you can see the verbs in the stavanger dialect follow a slightly different pattern than bokmål. It can be confusing for those studying Norwegian to enter the society where dialect is the main spoken version of the language. In Stavanger that means that the present tense is like the infinitive in bokmål, and the infinitive in the dialect is different than what you have learned from bokmål. So here it is. The mystical Stavanger dialect verb patterns. The infinitive often gets an A in the end, the present tense does often not have a R in the end, the future tense consists of ska + the dialect infinitive ( ska drikka), and the past tense will just have to be memorized.



infinitiv	presens	fremtid	preteritum	presens perfektum
å gå	går	ska gå	gjekk	har gått
å ver	e	ska ver	va	har vert
å komma	komme	ska komma	kom	har komt
å sitta	sitte	ska sitta	satt	har sette
å drikka	drikke	ska drikka	drakk	har drokke
å jobba	jobbe	ska jobba	jobba/ jobde	har jobba
å vaska	vaske	ska vaska	vaska /vaskte	har vaska
å tren	trene	ska tren	trente	har trent
å slappa av	slappe av	ska slappa av	slapte av/ slappa av	har slapt av
å dusja	dusje	ska dusja	dusja / dusjte	har dusja
å sova	sove	ska sova	sov	har sove
å laga	lage	ska laga	lagde	har lagd
å gjør	gjør	ska gjør	gjorde	har gjort
å ha	har	ska ha	hadde	har hatt
å treffa	treffe	ska treffa	traff	har troffe
å legga seg	legge seg	ska legga seg	la seg	har lagt seg



# Setninger

## Infinitiv:

Eg like å spisa pasta.  
Du foretrekke å jobba om nattå.  
Me elske å drikka øl samen.  
Du like/ like å studera norsk.

## Presens:

Me spise middag klokkaå fira kver dag.  
Du studere norsk nå.  
Han lese mange bøker kvert år.

## Modalverb:

Hu vil ikkje/ vil`kje bo i Norge .  
Me kan drikka kaffe klokkaå fire.  
Dokkå ska flytta te London.

## Preteritum:

Eg drakk vin i helgå.  
Du lagde mad/ mat i går.  
Me gjekk ein tur rundt Mosvannet i dag.  
Dokkå lerte italiensk i Italia.

## Presens perfektum:

Me har lagd mat te i kveld.  
Du har snakt norsk heile dagen.  
Hu har`kje spist sushi før.



# 3 ways to make questions

## 1) Spørreord

## 2) Verb

## 3) ....., ikkje sant?

Infinitiv	Ka lige du å gjør i fritidå di? Ka lige du å spisa?		Du lige å spisa pasta, ikkje sant? Han elske å reisa, ikkje sant?
Presens	Kor bor du? Ka hette du? Koffår studere du norsk?	Spise du pizza? Studere du norsk? Hette du Olav?	Du snakke norsk nå, ikkje sant? Hu bor i Norge, ikkje sant? De lage middag samen, ikkje sant?
Modalverb	Ka ska du i dag? Kor vil du bo? Koffår må du lera norsk?	Ska du spisa nå? Kan me snakka norsk? Må du jobba i helgå?	Du ska flytta te Norge, ikkje sant? Hu vil lesa den bokå i helgå, ikkje sant? De må gjør leksår i kveld, ikkje sant?
Preteritum	Ka tid spiste dokkeri går? Når kom du te Norge? Ka drakk du i morres?	Spiste du frokost i dag? Gjekk du på tur? Drakk du vin i helgå?	Han lagde middag te deg, ikkje sant? De dro te Italia i går, ikkje sant? Hu drakk heila flaskå vin, ikkje sant?
Presens perfektum	Kor har du bodd? Ka har du lest?	Har du bodd i Norge? Har du reist i heile verden?	Me har snakka samen før, ikkje sant? Du har reist rundt i Norge, ikkje sant?



# Oppgaver til kap 6:

Kor har du reist i verden? Ka har du gjort i livet ditt?

Skriv någon setningår med adjektiv i positiv, komparativ og superlativ.

Lag video.